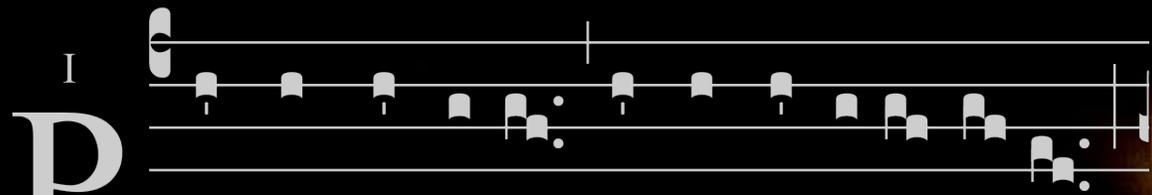


# III DOMINGO

## CUARESMA

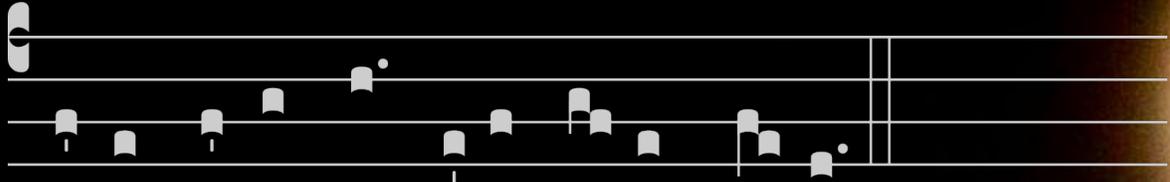


I *Vísperas*  
*con*  
*Harpa Dei*



**P**

Arce Dómine, párcce pópulo tú- o:



ne in aetérnum irascá-ris nó-bis.



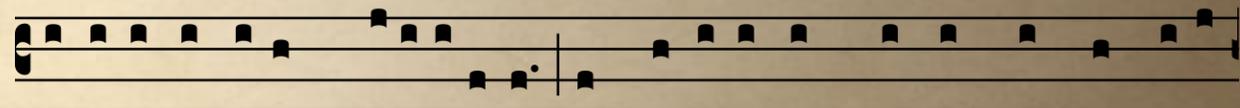
*“¡Perdona, Señor;  
perdona a tu pueblo!  
No estés airado con nosotros  
para siempre.”*



**A**ngelus Dómini \* nunti-ávit Marí-æ, et concé-pit de



Spíritu Sáncto. Ave Marí-a, gráti-a plena, Dóminus tecum,



benedícta tu in muli-éribus, et benedíctus fructus ventris tu-i,



Iesus. Sancta Marí-a, mater De-i, ora pro nobis peccatóri-



bus nunc et in hora mortis nostrae. Amen. Ecce \* ancílla Dó-



mini, fi-at mi-hi secúndum verbum tu-um-Ave Marí-a. Et



Verbum \* caro factum est et habitá-vit in nóbis Ave Marí-a.

## ANGELUS

- V.** El Ángel del Señor anunció a María.
- R.** Y concibió por obra y gracia del Espíritu Santo.  
*Dios te salve, María... \* Santa María...*
- V.** He aquí la esclava del Señor.
- R.** Hágase en mí según tu palabra.  
*Dios te salve, María... \* Santa María...*
- V.** Y el Verbo se hizo hombre.
- R.** Y habitó entre nosotros.  
*Dios te salve, María... \* Santa María...*



**V.** Ora pro nobis, Sancta Dei Génatrix.  
**R.** Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

**V.** Orémus.  
Grátiam tuam, quáesumus Dómine, méntibus nostris infúnde: ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui incarnatiónem cognóvimus, per passióem Eius et crucem ad resurrectiόνis glóriam perducámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

**R.** Amen.

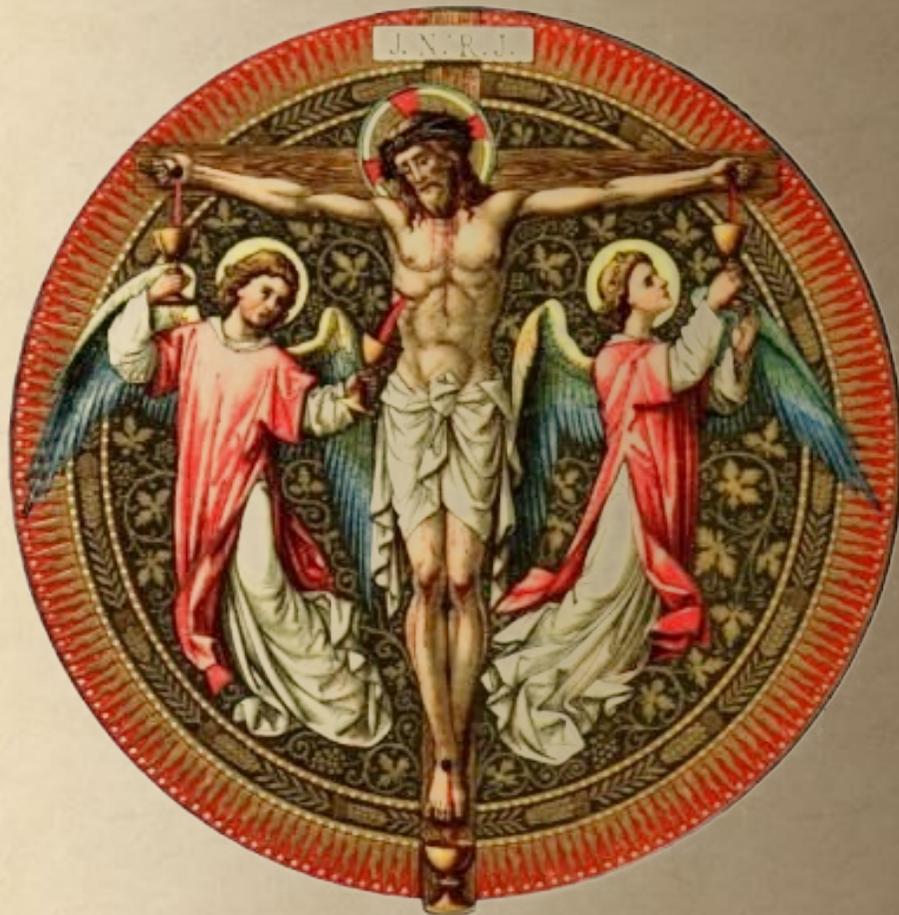
**V.** Ruega por nosotros, santa Madre de Dios.  
**R.** Para que seamos dignos de alcanzar las promesas y gracias de nuestro Señor Jesucristo.

**V.** Oremos,  
infunde Señor tu gracia en nuestros corazones, para que habiendo conocido por el anuncio del Ángel la encarnación de tu Hijo, lleguemos por los méritos de su pasión y de su cruz, a la gloria de la resurrección. Por Cristo, nuestro Señor.

**R.** Amén.

# I Vísperas

## III Domingo de Cuaresma



Salterio 3ª Semana

### INVOCACIÓN INICIAL



Se-ñor, date prisa en so-co-rrer-me.

Dios mí-o, ven en mi au-xi-lío.

Glo-ria al Pa-dre y al Hi-jo y al Es-pí-ri-tu San-to

Como era en el principio, ahora y siem-pre, por los siglos de los siglos.

A - mén.



## HIMNO

2  
**A** Udi be-nigne Cónditor Nostras pre-ces cum fléti-bus, In  
hoc sacro jejúni-o Fusas quadra-gená-ri-o. **2.**Scru-tátor alme  
córdi-um, Infírma tu scis víri- um : Ad te revérsis éxhibe Re-  
missi-ó-nis grá-ti-am. **3.**Multum qui-dem peccávimus, Sed par-  
ce confítenti-bus : Ad laudem tu- i nóminis Confer medé-lam  
lánguidis.

**1.** Escucha, ¡oh Creador benigno!  
la voz de nuestras súplicas y el llanto,  
durante estos cuarenta días  
santificados por el ayuno.

**2.** A Ti, que escrutas los corazones,  
que conoces las flaquezas de los fuertes,  
nos dirigimos para suplicarte  
la gracia de la indulgencia.

**3.** Mucho ha sido, en verdad, lo que pecamos;  
mas perdona a los que nos confesamos culpables.  
Por la gloria de tu nombre  
¡oh Dios! remedia nuestros males.



Sic corpus extra cónteri Dona per abstinénti- am, Jejúnet ut



mens sóbri-a A labe prorsus críminum. **5.**Præsta be- áta Tríni-



tas, concéde simplex Uni-tas : Ut fructu-ó-sa sint tu-is Jejuni-



ór-um múnera. Amen.

**4.** Haz que, en virtud de la abstinencia, podamos dominar a nuestros cuerpos, y que, así, el alma ayune sobria, libre de la mancha de las culpas.

**5.** Oh Trinidad Santísima, otórganos, oh Unidad Simplicísima, concédenos que les sean provechosos a los tuyos las ofrendas del ayuno. Amén.



**Antífona 1:** «Convertíos y creed en el Evangelio»,  
dice el Señor.



## Salmo 112

Alabad, siervos del Señor,  
alabad el nombre del Señor.  
Bendito sea el nombre del Señor,  
ahora y por siempre:  
de la salida del sol hasta su ocaso,  
alabado sea el nombre del Señor.

El Señor se eleva sobre todos los pueblos,  
su gloria sobre los cielos.

¿Quién como el Señor, Dios nuestro,  
que se eleva en su trono  
y se abaja para mirar  
al cielo y a la tierra?

Levanta del polvo al desvalido,  
alza de la basura al pobre,  
para sentarlo con los príncipes,  
los príncipes de su pueblo;  
a la estéril le da un puesto en la casa,  
como madre feliz de hijos.

Gloria al Padre, y al Hijo,  
y al Espíritu Santo.  
Como era en el principio, ahora y siempre,  
por los siglos de los siglos. Amén.

**Ant. 1:** «Convertíos y creed en el Evangelio»,  
dice el Señor.



**Antífona 2:** *Te ofreceré un sacrificio de alabanza, invocando tu nombre, Señor.*



## **Salmo 115**

Tenía fe, aun cuando dije:

«¡Qué desgraciado soy!»

Yo decía en mi apuro:

«Los hombres son unos mentirosos.»

¿Cómo pagaré al Señor

todo el bien que me ha hecho?

Alzaré la copa de la salvación,  
invocando su nombre.

Cumpliré al Señor mis votos  
en presencia de todo el pueblo.

***Elohim Zabaoth...***

Vale mucho a los ojos del Señor  
la vida de sus fieles.

Señor, yo soy tu siervo,

siervo tuyo, hijo de tu esclava:

rompiste mis cadenas.

Te ofreceré un sacrificio de alabanza,  
invocando tu nombre, Señor.

Cumpliré al Señor mis votos  
en presencia de todo el pueblo,

***Elohim Zabaoth...***

E - lo - him      Za - ba - oth

en el atrio de la casa del Señor,  
en medio de ti, Jerusalén.

Gloria al Padre y al Hijo,  
y al Espíritu Santo.  
Como era en el principio, ahora y siempre,  
por los siglos de los siglos. Amén.

### **Elohim Zabaoth...**

**Ant. 2:** Te ofreceré un sacrificio de alabanza,  
invocando tu nombre, Señor.



**Antífona 3:** Nadie me quita la vida, sino que yo mismo  
la entrego libremente y tengo poder para recuperarla.

### **Cántico Flp 2, 6-11**

Cris - to, a pe - sar de su condición di - vi - na,

no hizo a - lar - de de su cate - go - rí - a de Dios;

al con - tra - rio, se anonadó a sí mis - mo

y to-mó la condición de esclavo, pasan-do por u - no de tan - tos.

Y a - sí, actuando como un hombre cual - quie - ra,

se re-ba-jó hasta someterse incluso a la muer-te y u-na muer- te de cruz.

Por e - so Dios lo levantó so - bre to - do

y le conce - dió el "nombre - so - bre - to - do - nom - bre";

de mo - do que al nombre de Je-sús to-da ro-di-lla se do - ble

en el cie - lo, en la tie - rra,/en el a - bis - mo,

y to - da lengua procla - me: Je - su - cris - to es Se - ñor,



pa-ra glo-ria de Dios Pa-dre. Glo-ria al Pa-dre, y al Hi-jo,

y al Es-pí-ri-tu San-to. Co-mo e-ra en el principio, aho-ra y siem-pre,

por los si-glos de los si-glos.

## LECTURA BREVE

2 Co 6, 1-4<sup>a</sup>

Os exhortamos a que deis pruebas de no haber recibido en vano la gracia de Dios, pues dice Él en la Escritura: “En el tiempo propicio te escuché y te ayudé en el día de salvación.” Ahora es el tiempo propicio, ahora es el día de salvación. A nadie queremos dar nunca motivo de escándalo, a fin de no hacer caer en descrédito nuestro ministerio; antes, al contrario, queremos acreditararnos siempre en todo como verdaderos servidores de Dios.

**Ant. 3:** Nadie me quita la vida, sino que yo mismo la entrego libremente y tengo poder para recuperarla.



IV  
**S** CAPULIS su- is \* Obumbrá-bit ti- bi. Scápolis. **v.** Et sub  
pennis ejus sperá- bis \* Obumbrá-bit. **v.** Gló-ri-a Patri, et Fí-li-  
o et Spirítu- i Sancto. Scápolis.

## RESPONSORIO BREVE

- V.** Con sus plumas te cubrirá.  
**R.** Con sus plumas te cubrirá.
- V.** Bajo sus alas te refugiarás.  
**R.** Te cubrirá.
- V.** Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.  
**R.** Con sus plumas te cubrirá.



## CÁNTICO EVANGÉLICO

1.f  
**M** agní-ficat \* ánima me-a Dóminum. 2.Et exsultávit  
 spí- ritus me-us \* in De-o salutári me-o. 3.Qui-a respéxit humi-  
 litátem an-cíllæ su-æ: \* ecce enim ex hoc be-átam me dicent  
 omnes generati-ónes. 4.Qui-a fecit mihi ma-gna qui potens  
 est: \* et sanctum nomen ejus. 5.Et misericórdi-a ejus a progé-  
 ni-e in progéni- es \* tíméntibus e-um. 6.Fecit poténti-am in  
 brá-chi-o su- o: \* dispérsit superbos mente cordis su-i.

**Antífona:** Cantemos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero, para los llamados, un Mesías que es fuerza de Dios.

### Magnificat

1. Proclama mi alma la grandeza del Señor.
2. Se alegra mi espíritu en Dios mi Salvador.
3. Porque ha mirado la humildad de su esclava, desde ahora me felicitarán todas las generaciones.
4. Porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí: su nombre es Santo.
5. Y su misericordia llega a sus fieles, de generación en generación.
6. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón.



7. Depósu-it potén-tes de se-de, \* et exaltávit húmi-les. 8. E su-  
ri-éntes implévit bo-nis: \* et dívites dimísit inánes. 9. Suscé-  
pit Isra-ël pú- erum su-um, \* recordátus misericórdi-æ su-  
æ. 10. Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abraham et sé-  
mini ejus in sácula. 11. Glóri-a Pa- tri, et Fí-li- o, \* et Spirítu-  
i Sancto. 12. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, \* et

in sácula sæculórum. Amen.

- 7. Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,
- 8. A los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos.
- 9. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de su misericordia
- 10. Como lo había prometido a nuestros padres, En favor de Abrahán y su descendencia por siempre.
- 11. Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo,
- 12. Como era en el principio ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

**Ant.:** Cantemos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero, para los llamados, un Mesías que es fuerza de Dios.

## PRECES

Glorifiquemos a Cristo, el Señor, que ha querido ser nuestro Maestro, nuestro ejemplo y nuestro hermano, y supliquémosle, diciendo:



Ky-ri-e e-leison, Ky-ri-e e-leison, Ky - ri - e e - le - i - son.

Cristo, hecho en todo semejante a nosotros, excepto en el pecado, haz que nos alegremos con los que se alegran y sepamos llorar con los que están tristes, para que nuestro amor crezca y sea verdadero.

*Kyrie Eleison*



Concédenos saciar tu hambre en los hambrientos, tu sed en los sedientos.

*Kyrie Eleison*

Tú que resucitaste a Lázaro de la muerte, haz que, por la fe y la penitencia, los pecadores vuelvan a la vida cristiana.

*Kyrie Eleison*

Haz que todos, según el ejemplo de la Virgen María y de los santos, sigan con más diligencia y perfección tus enseñanzas.

*Kyrie Eleison*

Concédenos, Señor, que nuestros hermanos difuntos sean admitidos a la gloria de la resurrección, y gocen eternamente de tu amor.

*Kyrie Eleison*

Pa-dre nues-tro que estás en el cie - lo, santifi-cado sea tu Nom-bre;

venga a nosotros tu rei - no; hágase tu vo-lun-tad en la tierra como en el cie - lo

Da-nos hoy nues-tro pan de ca-da dí - a; perdona nues-tras o - fen - sas,

como también nosotros perdonamos a los que nos o - fen - den;

no nos dejes ca - er en la ten - ta-ción, y lí - bra-nos del mal.

## PADRE NUESTRO

**PADRE NUESTRO** que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas, como también nosotros  
perdonamos a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal.





## ORACIÓN

**V.** Señor, Padre de misericordia y origen de todo bien, que aceptas el ayuno, la oración y la limosna como remedio de nuestros pecados, mira con amor a tu pueblo penitente y restaura con tu misericordia a los que estamos hundidos bajo el peso de las culpas.

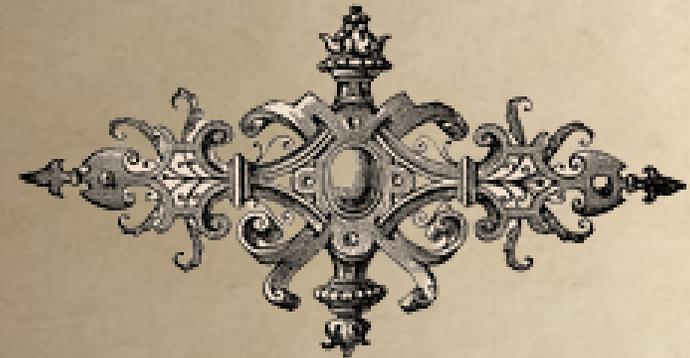
Por nuestro Señor Jesucristo tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

**R.** Amén.

## CONCLUSIÓN

**V.** El Señor nos bendiga, nos guarde de todo mal y nos lleve a la vida eterna.

**R.** Amén.





## AVE REGINA CAELORUM

Salve, Reina de los cielos  
y Señora de los Ángeles;  
salve raíz, salve puerta,  
que dio paso a nuestra luz.  
Alégrate, virgen gloriosa,  
entre todas la más bella;  
salve, hermosa doncella,  
ruega a Cristo por nosotros.

VI  
**A** - ve \* Regína cae-ló-rum, A- ve Dómina Angeló-  
rum: Sal-ve ra-dix, salve porta, Ex qua mun-do lux est or- ta:  
Gaude Virgo glori-ó-sa, Su-per omnes speci-ó- sa: Va- le, o  
valde decóra, Et pro no-bis Chri- stum \* exó- ra.



[www.harpadei.com](http://www.harpadei.com)